



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 26. marts 2008
(OR. en)**

7809/08

**Interinstitutionel sag:
2007/0163 (COD)**

LIMITE

**EDUC 87
MED 26
SOC 179
PECOS 10
CODEC 398**

NOTE

fra: Generalsekretariatet for Rådet
til: delegationerne

Tidl. dok. nr. 7530/08 EDUC 81 MED 24 SOC 167 PECOS 9 CODEC 357

Komm. forsl. nr.: 12241/07 EDUC 123 MED 33 SOC 290 PECOS

Vedr.: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut (omarbejdning)
– Rådets holdning forud for en uformel trilog med henblik på at nå til enighed med Europa-Parlamentet ved førstebehandlingen

På baggrund af behandlingen af ovennævnte forslag på mødet i De Faste Repræsentanternes Komité den 19. marts 2008 følger hermed til delegationerne en revideret kompromistekst, der skal danne udgangspunkt for de forestående drøftelser med Europa-Parlamentet med henblik på at nå til enighed ved førstebehandlingen.

Ændringer til Kommissionens forslag er markeret med **fede typer og understregning** og er indrammet af  (i overensstemmelse med den særlige software, der benyttes til omarbejdninger).

Ændringer i forhold til den foregående kompromistekst i 7530/08 er markeret med **fede typer i kursiv og understregning**.

2007/0163 (COD)

nyt

Forslag til

Ⓔ 1360/90

nyt

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING**om oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut****(omarbejdning)**

¹ Ændringer til Kommissionens forslag er markeret med **fede typer og understregning** og er indrammet af  (i overensstemmelse med den særlige software, der benyttes til omarbejdninger).

Ⓔ 1360/90 (tilpasset)

nyt

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel ~~235~~ 150 ,

under henvisning til forslag fra Kommissionen²,

~~under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,~~

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg³,

nyt

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget⁴,

efter proceduren i traktatens artikel 251⁵, og

ud fra følgende betragtninger:

² ~~EFT C 86, 4. af 4.4.1990, s. 12.~~ EUT C [...] af [...], s. [...].

³ ~~Udtalelse afgivet den 25. april 1990 (endnu ikke offentliggjort i EFT)~~ EUT C [...] af [...], s. [...].

⁴ EUT C [...] af [...], s. [...].

⁵ EUT C [...] af [...], s. [...].

nyt

- (1) Rådets forordning (EØF) nr. 1360/90 af 7. maj 1990 om oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut er blevet ændret væsentligt flere gange⁶. Da der skal foretages yderligere ændringer, bør forordningen af klarhedshensyn omarbejdes.

Ⓔ 1360/90 (tilpasset)

nyt

- (2) Det Europæiske Råd anmodede på sit møde den 8. og 9. december 1989 i Strasbourg Rådet om i begyndelsen af 1990 på forslag fra Kommissionen at træffe de nødvendige beslutninger med henblik på oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut for Central- og Østeuropa. Rådet vedtog derfor den 7. maj 1990 forordning (EØF) nr. 1360/90, hvorved det omhandlede institut blev oprettet.

⁶ EFT L 131 af 23.5.1990, s. 1. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1648/2003 af 18. juni 2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 22).

- (3) Ifølge den afgørelse, der blev truffet ved fælles aftale mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet på stats- og regeringschefniveau i Bruxelles den 29. oktober 1993⁷, har instituttet hjemsted i Torino, Italien.

- (4) Rådet vedtog den 18. december 1989 forordning (EØF) nr. 3906/89⁸ om økonomisk bistand til Republikken Ungarn og Folkerepublikken Polen, som tager sigte på bistand på forskellige områder, bl.a. uddannelse, med det formål at støtte den økonomiske og sociale reformproces i Ungarn og Polen.
- (5) Rådet vil eventuelt har senere yde t en sådan bistand til andre lande i Central- og Østeuropa på grundlag af en relevant e retsakt er .
- (6) ~~den økonomiske og sociale reformproces vil bidrage til udviklingen af gensidigt fordelagtige økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem landene i Central- og Østeuropa og Fællesskabet; disse udvidede forbindelser vil også bidrage til en harmonisk udvikling af erhvervslivet i Fællesskabet;~~

⁷ EFT C 323 af 30.11.1993, s. 1.

⁸ EFT L 375 af 23.12.1989, s. 11.

nyt

Rådet

- (7) Den 27. juli 1994 vedtog Rådet forordning (EF) nr. 2063/94⁹ om ændring af forordning (EØF) nr. 1360/90 med det formål at lade de stater, der modtager støtte i forbindelse med forordning (Euratom, EØF) nr. 2053/93 (Tacis-programmet), være omfattet af Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstituts aktiviteter.
- (8) Den 17. juli 1998 vedtog Rådet forordning (EF) nr. 1572/98¹⁰ om ændring af forordning (EØF) nr. 1360/90 med det formål at lade de tredjelande og territorier i Middelhavsområdet, som i forbindelse med reformer af deres økonomiske og sociale strukturer modtager finansiell og teknisk bistand i henhold til forordning (EF) nr. 1488/96, være omfattet af Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstituts aktiviteter.
- (9) Den 5. december 2000 vedtog Rådet forordning (EF) nr. 2666/2000¹¹ om bistand til Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og om ændring af forordning (EØF) nr. 1360/90 med det formål at lade de vestlige Balkanlande, som forordningen vedrører, være omfattet af Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstituts aktiviteter.

⁹ EFT L 216 af 20.8.1994, s. 9.

¹⁰ EFT L 206 af 23.7.1998, s. 1.

¹¹ EFT L 306 af 7.12.2000, s. 1.

- (10) Eksterne bistandsprogrammer for de lande, der er omfattet af Det Europæiske Erhvervsudannelsesinstituts aktiviteter, skal erstattes af nye instrumenter i politikken for forbindelser med tredjelande, især det instrument, som blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 1085/2006 om oprettelse af et instrument til førtiltrædelsesbistand (Ipa)¹², og det instrument, som blev indført ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1638/2006 om almindelige bestemmelser om oprettelse af et europæisk naboskabs- og partnerskabsinstrument (ENPI)¹³.
- (11) Gennem sin støtte til udviklingen af menneskelig [...] **kapital** bidrager EU inden for rammerne af sin politik for forbindelser med tredjelande til den økonomiske udvikling i disse stater ved at tilvejebringe de kvalifikationer, som er nødvendige for at fremme produktivitet og beskæftigelse, og støtter social samhørighed ved at fremme aktivt medborgerskab.
- (12) I forbindelse med disse staters bestræbelser på at få indført økonomiske og sociale reformer er udvikling af menneskelig [...] **kapital** afgørende for at opnå varig stabilitet og velstand og navnlig socioøkonomisk balance.

¹² EUT L 210 af 31.7.2006, s. 82.

¹³ EUT L 310 af 9.11.2006, s. 1.

Ⓔ 1360/90 (tilpasset)

nyt

Rådet

- (13) Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut kan inden for rammerne af EU's politik for forbindelser med tredjelande bidrage væsentligt til ~~den konkrete ydelse af bistand på erhvervsuddannelsesområdet til de central- og østeuropæiske lande, der er berettiget til økonomisk bistand med det formål at støtte reformprocessen;~~ at fremme udvikling af menneskelig [...] **kapital**, herunder især uddannelse og erhvervsuddannelse i et livs-langt læringsperspektiv.
- (14) For at kunne yde dette bidrag vil Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut skulle benytte sig af de erfaringer, som EU Fællesskabet har vundet ~~på erhvervsuddannelsesområdet med gennemførelsen af den fælles erhvervsuddannelsespolitik,~~ i forbindelse med uddannelse og ~~og af de fællesskabsinstanser, der beskæftiger sig med erhvervsuddannelse~~ i et livslangt læringsperspektiv, og af de instanser, der er ind-draget i denne aktivitet.
- (15) Både i Fællesskabet og i tredjelande, herunder de ~~central- og østeuropæiske~~ lande, der er omfattet af Det Europæiske Erhvervsinstituts aktiviteter, findes der regionale og/eller nationale, offentlige og/eller private organer, som kan anmodes om at samarbejde om den konkrete ydelse af bistand ~~på erhvervsuddannelsesområdet~~ inden for udvikling af menneskelig [...] **kapital**, herunder især uddannelse og erhvervsuddannelse i et livs-langt perspektiv.

- (16) Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut bør have en status og struktur, der dels på et fleksibelt grundlag vil gøre det muligt at opfylde de specifikke og varierende behov i de forskellige lande, som instituttet vil bistå, og dels vil sætte det i stand til at udføre sine opgaver i snævert samarbejde med eksisterende nationale og internationale organer.
- (17) Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut bør have status som juridisk person, men samtidig bevare nære organiske forbindelser med Kommissionen og respektere Fællesskabets og dets institutioners overordnede politiske og operationelle ansvar.
- (18) Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut bør have en nær tilknytning til Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (CEDEFOP), til programmet for tværeurøpæisk mobilitet inden for de videregående uddannelser (Tempus) og til ethvert andet program, som Rådet måtte iværksætte for at yde bistand til de ~~central- og østeuropæiske~~ lande, der er omfattet af disse aktiviteter, ~~bistand~~ på erhvervsuddannelsesområdet.
- (19) Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut bør være åbent for deltagelse fra lande, som ikke er medlemmer af Fællesskabet, og som deler Fællesskabets og dets medlemsstaters ønske om at yde de lande, der er omfattet af Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstituts aktiviteter ~~ne i Central- og Østeuropa~~ bistand på erhvervsuddannelsesområdet inden for udvikling af menneskelig [...] kapital, herunder især uddannelse og erhvervsuddannelse i et livslangt perspektiv, idet ordningerne for denne deltagelse fastlægges i aftaler mellem Fællesskabet og de pågældende lande.

nyt

Rådet

- (20) Kommissionen og alle medlemsstaterne bør være repræsenteret i en bestyrelse, så de kan føre en effektiv kontrol med instituttets virksomhed. [...]
- (21) For at sikre instituttet fuld autonomi og uafhængighed bør det råde over et selvstændigt budget, hvis indtægter hovedsageligt består af fællesskabsbidrag. Fællesskabets budgetprocedure bør gælde, for så vidt angår EF-bidraget og enhver anden støtte, som ydes over Den Europæiske Unions almindelige budget. Revisionen af regnskabet bør foretages af Revisionsretten.
- (22) Instituttet er et organ nedsat af Fællesskaberne i medfør af artikel 185, stk. 1, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget¹⁴ (i det følgende benævnt "finansforordningen"), og det bør fastsætte sine finansielle bestemmelser i overensstemmelse hermed.

¹⁴ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

- (23) Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget¹⁵ bør finde anvendelse på instituttet.
- (24) Bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)¹⁶, bør finde ubegrænset anvendelse på instituttet for at bekæmpe svig, korruption og andre retsstridige handlinger.
- (25) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter¹⁷ bør finde anvendelse på instituttet.
- (26) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger¹⁸ bør finde anvendelse på instituttets behandling af personoplysninger.

¹⁵ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

¹⁶ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

¹⁷ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

¹⁸ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

(27) Eftersom målene for den påtænkte handling, nemlig **bistand til tredjelande til** [...] udvikling af menneskelig [...] **kapital** , [...] ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne og derfor bedre kan gennemføres på fællesskabsplan, kan Fællesskabet træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.

(28) [...]

Ⓔ 1360/90

(29) ~~Traktaten indeholder ikke anden hjemmel til den pågældende foranstaltning end artikel 235~~

Ⓔ 1360/90 (tilpasset)

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Genstand og anvendelsesområde

Målsætninger

Ⓔ 2666/2000 artikel 16 (tilpasset)

nyt

Rådet

Der oprettes ved denne forordning et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut (i det følgende benævnt «instituttet»), der har som formål - inden for rammerne af EU's politik for forbindelser med tredjelande – at bidrage ~~til udviklingen af erhvervsuddannelsessystemerne~~ til at fremme udvikling af menneskelig [...] kapital i følgende lande:

~~i de lande i Central og Østeuropa, som Rådet har udpeget som berettigede til økonomisk bistand i forordning (EØF) nr. 3906/89 eller i senere relevante retsakter~~

~~i de nye uafhængige stater i det tidligere Sovjetunionen og Mongoliet, der modtager bistand under programmet for bistand til den økonomiske reform og genopretningsproces i medfør af forordning (Euratom, EF) nr. 1279/96 eller senere relevante retsakter~~

~~i de tredjelande og territorier i Middelhavsområdet, som i forbindelse med reformer af deres økonomiske og sociale strukturer modtager finansiell og teknisk bistand i henhold til forordning (EF) nr. 1488/96 eller senere relevante retsakter~~

~~i de lande, som modtager bistand i henhold til forordning (EF) nr. 2666/2000¹⁹ eller senere relevante retsakter.~~

~~Disse lande benævnes i det følgende «bistandsberettigede lande».~~

¹⁹ ~~EFT L 306 af 7.12.2000, s. 1~~

nyt

Rådet

- a) de lande, som er støtteberettigede i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1085/2006 **om oprettelse af et instrument til førtiltrædelsesbistand** og senere relevante retsakter
- b) de lande, som er støtteberettigede i henhold til forordning (EF) nr. 1638/2006 **om almindelige bestemmelser om oprettelse af et europæisk naboskabs- og partnerskabsinstrument** og senere relevante retsakter
- c) andre lande udpeget ved bestyrelsens beslutning på forslag fra Kommissionen [...], **som er omfattet af et fællesskabsinstrument eller en international aftale, der indeholder et element af udvikling af menneskelig kapital** og i det omfang til rådighed værende midler gør det muligt.

De under litra a), b) og c) nævnte lande betegnes i det følgende som "partnerlande".

I denne forordning forstås ved "udvikling af menneskelig kapital" arbejde, der bidrager til livslang udvikling af den enkeltes færdigheder og kompetencer gennem en forbedring af erhvervsuddannelsessystemerne.

For at leve op til sin målsætning kan instituttet yde bistand til partnerlandene med henblik på at:

- lette tilpasningen til den industrielle udvikling, navnlig ved erhvervsuddannelse og omskoling
- forbedre den grundlæggende erhvervsuddannelse samt efter- og videreuddannelsen for at lette den erhvervsmæssige integration og reintegration på arbejdsmarkedet
- lette adgangen til erhvervsuddannelse og begunstige mobiliteten for erhvervslære- re og personer under uddannelse, navnlig unge
- stimulere samarbejdet om erhvervsuddannelse mellem uddannelsesinstitutioner og virksomheder
- fremme udvekslingen af oplysninger og erfaringer om spørgsmål, der er fælles for medlemsstaternes uddannelsessystemer
- forbedre arbejdstagernes tilpasningsevne, navnlig gennem øget deltagelse i uddan- nelse og erhvervsuddannelse i et livslangt læringsperspektiv
- udarbejde, indføre og gennemføre reformer i uddannelses- og erhvervsuddannel- sessystemerne med henblik på at øge beskæftigelsesegnetheden og arbejdsmarkedsre- levansen.

~~Instituttet skal navnlig:~~

~~bestræbe sig på at fremme et effektivt samarbejde mellem Fællesskabet og de bistandsbe-~~
~~rettigede lande på erhvervsuddannelsesområdet~~

– ~~bidrage til koordineringen af bistanden fra Fællesskabet, dets medlemsstater og de tredje~~
~~lande, der er omhandlet i artikel 16.~~

~~Artikel 2~~

~~Anvendelsesområde~~

~~Instituttet udfører sit arbejde på grundlag af de generelle retningslinjer, der er opstillet på fælles-~~
~~skabsplan. Instituttets virkefelt er erhvervsuddannelsesområdet og omfatter erhvervsmæssig grund-~~
~~uddannelse og efter- og videreuddannelse samt omskoling af unge og voksne, herunder navnlig le-~~
~~deruddannelse.~~

Artikel ~~32~~

Opgaver

Med henblik på at opfylde målsætningerne i artikel 1 skal instituttet under hensyntagen til den kompetence, der er tillagt bestyrelsen, og i overensstemmelse med de generelle retningslinjer, der er opstillet på fællesskabsplan , have følgende opgaver :

- ~~a) bistå ved fastlæggelsen af erhvervsuddannelsesbehov og -prioriteter ved ydelse af faglig bistand på erhvervsuddannelsesområdet samt ved samarbejde med de relevante udpegede organer i de bistandsberettigede lande~~
- ~~b) fungere som et clearingkontor, der forsyner Fællesskabet, medlemsstaterne og de tredje lande, der er omhandlet i artikel 16, samt de bistandsberettigede lande og alle andre interesserede parter med information om igangværende foranstaltninger og fremtidige behov på erhvervsuddannelsesområdet, og desuden udgøre en ramme, hvorigennem alle tilbud om bistand kan kanaliseres~~

e) ~~på grundlag af litra a) og b):~~

- ~~undersøge mulighederne for at yde erhvervsuddannelsesbistand i form af fælles projekter, herunder pilotprojekter, for at oprette specialiserede multinationale grupper i forbindelse med specifikke projekter og for at udpege projekter, der kan samfinansieres.~~
- ~~finansiere udformningen og udarbejdelsen af sådanne projekter, hvis gennemførelse kan finansieres ved bidrag fra et eller flere lande, fra et eller flere lande sammen med instituttet eller undtagelsesvist fra instituttet alene~~

- ~~efter anmodning fra Kommissionen eller de støtteberettigede lande og i samarbejde med bestyrelsen iværksætte programmer på erhvervsuddannelsesområdet, som er vedtaget af Kommissionen og et eller flere af de støtteberettigede lande som Ted i Fællesskabets bistandspolitik over for disse lande, under anvendelse af tværfaglige specialistgrupper i tæt samarbejde med myndighederne i de berørte lande og ved aktivt at drage fordel af de erfaringer, der er gjort inden for fællesskabsprogrammer vedrørende erhvervsuddannelse; ved udvælgelsen af projekter, der skal forvaltes af instituttet, vil projekter af innovativ værdi og for ansøgerlandenes vedkommende projekter, som direkte vedrører Fællesskabets programmer på erhvervsuddannelsesområdet, blive prioriteret.~~

CE 1360/90

- d) ~~for activities and projects which are funded by the Foundation: for så vidt angår aktiviteter og projekter, som finansieres af instituttet, sørge for, at egnede offentlige og/eller private organisationer med dokumenteret erfaring på erhvervsuddannelsesområdet og med den fornødne fagkundskab varetager projekternes udformning, udarbejdelse, gennemførelse og/eller ledelse på et fleksibelt og decentralt grundlag~~
-

CE 1572/98 artikel 1, stk. 5

- e) ~~bemyndige bestyrelsen til at kunne fastlægge udbudsprocedurer for så vidt angår projekter, der finansieres eller samfinansieres af instituttet, under fuld hensyntagen til de procedurer, der er fastlagt i forordning (EØF) nr. 3906/89, særlig artikel 7, i forordning (Euratom, EF) nr. 1279/96, særlig artikel 6 og 7, og i forordning (EF) nr. 1488/96, særlig artikel 8, eller i senere relevante retsakter.~~
-

CE 1360/90

- f) ~~i samarbejde med Kommissionen bistå ved tilsynet med og evalueringen af den samlede effektivitet af erhvervsuddannelsesbistanden til de bistandsberettigede lande~~
- g) ~~formidle information og tilskynde til udveksling af erfaringer gennem publikationer og møder og på andre egnede måder~~

nyt

Rådet

- a) at formidle informationer, politikanalyser og rådgivning i relation til spørgsmål om udvikling af menneskelig [...] **kapital** og deres forbindelse med sektorspecifikke politikmål i partnerlande
- b) at bistå relevante interessenter i partnerlande med at opbygge kapacitet inden for udvikling af menneskelig [...] **kapital**
- c) at lette udveksling af informationer og erfaringer mellem bidragydere, som arbejder med reformer af udviklingen af menneskelig [...] **kapital** i partnerlande
- d) at støtte formidling af fællesskabsbistand til partnerlande inden for udvikling af menneskelig [...] **kapital**
- e) at formidle informationer og fremme oprettelse af netværk og udveksling af erfaringer og god praksis mellem EU og partnerlande og mellem partnerlande indbyrdes om spørgsmål i relation til udvikling af menneskelig [...] **kapital**
- f) at på Kommissionens anmodning bidrage til analysen af den samlede effektivitet af erhvervsuddannelsesbistanden til partnerlandene.

- (h) g) ~~inden for denne forordnings generelle rammer~~ varetage sådanne andre opgaver, som måtte blive aftalt mellem instituttets bestyrelse og Kommissionen , inden for den-
ne forordnings generelle rammer .

Artikel ~~43~~

Almindelige bestemmelser

1. Instituttet har status som juridisk person. Det har i hver medlemsstat den mest vidtgående rets- og handleevne, som den pågældende stats lovgivning tillægger juridiske personer; det kan i særdeleshed erhverve og afhænde fast ejendom og løsøre og optræde som part i retssager. Det arbejder uden gevinst for øje.

nyt

2. Instituttet har hjemsted i Torino, Italien.

Ⓔ 1572/98 artikel 1, stk. 6 (tilpasset)

nyt

3. Med støtte fra Kommissionen samarbejder instituttet med de andre relevante fællesskabsorganer, navnlig CEDEFOP. Instituttet samarbejder navnlig med Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (CEDEFOP) inden for rammerne af et fælles årligt arbejdsprogram, der er vedlagt det årlige arbejdsprogram for det enkelte organ, med det formål at fremme synnergieffekten mellem de to organers aktiviteter.

Ⓔ 1360/90

Rådet

~~2. Repræsentanter for arbejdsmarkedets parter på europæisk plan, som allerede deltager aktivt i fællesskabsinstitutionernes arbejde, og internationale organisationer, der er aktive på erhvervsuddannelsesområdet, kan inddrages i instituttets arbejde, navnlig som omhandlet i artikel 5, stk. 8, og artikel 6, stk. 1 og 2.~~ **3a. Repræsentanter for arbejdsmarkedets parter på europæisk plan, som allerede deltager aktivt i fællesskabsinstitutionernes arbejde, og internationale organisationer, der er aktive på erhvervsuddannelsesområdet, kan, hvor det er hensigtsmæssigt, indbydes til at deltage i instituttets arbejde.**

nyt

Rådet

4. [...] Instituttet er underlagt den europæiske ombudsmands administrative kontrol på de betingelser, der er fastsat i EF-traktatens artikel 195.

5. Instituttet kan indgå samarbejdsaftaler med andre relevante organer, der er aktive inden for udvikling af menneskelig [...] **kapital** i EU og internationalt. Disse aftaler vedtages af bestyrelsen på grundlag af et udkast, som er forelagt af direktøren, efter at Kommissionen har afgivet udtalelse herom. Den måde, arbejdet tilrettelægges på ifølge aftalerne, skal være i overensstemmelse med fællesskabsretten.

Ⓔ 1648/2003 artikel 1, stk. 1 (tilpasset)

Artikel 4~~a~~

~~Aktindsigt~~

Åbenhed

nyt

Rådet

1. Instituttet sikrer, at der er en høj grad af åbenhed omkring udførelsen af dets aktiviteter, og handler i overensstemmelse med bestemmelserne i stk. 2 til 4.

2. Instituttet offentliggør [...] **senest seks måneder efter bestyrelsens konstituering:**

a) sin forretningsorden og bestyrelsens forretningsorden

b) sin årsberetning.

3. Bestyrelsen kan [...] bemyndige repræsentanter for interesserede parter til i relevante tilfælde at overvære møder i instituttets organer som observatører.

4. Forordning (EF) nr. 1049/2001 finder anvendelse på instituttets dokumenter.

Bestyrelsen vedtager de nærmere bestemmelser om, hvordan nævnte forordning i praksis skal finde anvendelse.

*Artikel 5***Fortrolighed**

1. Instituttet må ikke til tredjemand videregive fortrolige oplysninger, som det har modtaget, og for hvilke der foreligger en velbegrundet begæring om, at de holdes fortrolige, jf. dog artikel 4, stk. 4.
2. Bestyrelsens medlemmer og direktøren er underlagt det fortrolighedskrav, der er omhandlet i traktatens artikel 287.
3. De oplysninger, som instituttet indsamler i overensstemmelse med sin grundretsakt, er omfattet af bestemmelserne i forordning (EF) nr. 45/2001.

☐ 1648/2003 artikel 1, stk. 1 (tilpasset)

nyt

~~1. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter²⁰ finder anvendelse på instituttets dokumenter.~~

~~2. Bestyrelsen vedtager de praktiske gennemførelsesbestemmelser for forordning (EF) nr. 1049/2001 senest seks måneder efter ikrafttrædelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1648/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 1360/90 om oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut²¹.~~

Artikel 6

Klagemuligheder

~~3.~~ Der kan klages til ombudsmanden over de afgørelser, som instituttet træffer efter artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, eller de kan indbringes for De Europæiske Fællesskabers Domstol~~en~~ efter bestemmelserne i traktatens artikel 195 og 230.

²⁰ ~~EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.~~

²¹ ~~EUT L 245 af 29.9.2003, s. 22.~~

Artikel ~~5~~7

Bestyrelsen

~~1. Instituttet har en bestyrelse bestående af en repræsentant for hver medlemsstat og tre repræsentanter for Kommissionen.»~~

~~Hvert medlem af bestyrelsen kan repræsenteres eller ledsages af en suppleant. Når suppleanten ledsager et medlem, deltager den pågældende uden stemmeret.~~

~~2. Medlemsstaternes repræsentanter udnevnes af de pågældende medlemsstater.~~

~~De medlemmer, der repræsenterer Kommissionen, udnevnes af denne.~~

nyt

Rådet

1. Instituttet har en bestyrelse bestående af [...] - en repræsentant for hver medlemsstat og [...] tre repræsentanter for Kommissionen. [...]

Desuden kan tre repræsentanter for partnerlandene deltage i bestyrelsens møder som observatører.

Repræsentanterne kan erstattes med suppleanter, som udpeges samtidig.

2. [...] Medlemsstaterne og Kommissionen udpeger hver især deres egne repræsentanter til bestyrelsen

[...]

Partnerlandenes repræsentanter udpeges af Kommissionen på grundlag af en liste over kandidater, som disse lande har indstillet, og på grundlag af deres erfaringer og ekspertise inden for instituttets arbejdsområde.

Medlemsstaterne og Kommissionen [...] tilstræber at opnå en ligelig repræsentation af mænd og kvinder i bestyrelsen.

Ⓔ 1360/90 (tilpasset)

nyt

Rådet

3. Repræsentanterne udnævnes for en periode på ~~tre~~ fem år. Genudnævnelse kan finde sted én gang .

4. En af Kommissionens repræsentanter varetager formandskabet i bestyrelsen. Formandens mandatperiode udløber, når vedkommendes medlemskab af bestyrelsen ophører.

5. Bestyrelsen fastlægger selv sin forretningsorden.

[...]

Ⓔ 1572/98 artikel 1, stk. 8 (tilpasset)

nyt

Rådet

Artikel 8

Afstemningsregler og formandens opgaver

1. Medlemsstaternes [...] repræsentanter i bestyrelsen har hver én stemme.

Kommissionens repræsentanter råder tilsammen over én stemme.

[...]

☒ 1360/90 (tilpasset)

nyt

Rådet

Bestyrelsens afgørelser træffes med et flertal på to tredjedele af bestyrelsens medlemmer, undtagen i det tilfælde, der er omhandlet i stk. ~~52~~ **og 3** .

~~52~~. Bestyrelsen fastlægger ved en enstemmig afgørelse reglerne for instituttets arbejdssprog under hensyn til behovet for at sikre alle interesserede parter adgang til og deltagelse i instituttets arbejde.

~~6.3.~~ Formanden indkalder bestyrelsen mindst [...] **én** gang om året. **Der kan indkal-**
des til yderligere møder [...] på anmodning af [...] et **simpelt** flertal
[...] af bestyrelsens medlemmer.

Formanden har ansvaret for at informere bestyrelsen om andre fællesskabsaktiviteter, der er rele-
vante for bestyrelsens arbejde, og om Kommissionens forventninger til instituttet s akti-
viteter i det kommende år.

☞ 1572/98 artikel 1, stk. 9

~~7. På grundlag af et udkast fra instituttets direktør gennemgår bestyrelsen senest den 30. november
det foreløbige udkast til det årlige arbejdsprogram for det følgende år i samråd med Kommissionen.
Programmet vedtages endeligt ved begyndelsen af hvert år og inden for rammerne af et treårigt
«rullende program». Programmet kan om nødvendigt tilpasses i løbet af året efter samme procedure
for at sikre et højt effektivitetsniveau for Fællesskabets politikker.~~

~~I det årlige arbejdsprogram opføres de enkelte projekter og aktiviteter ledsaget af et skøn over de
nødvendige udgifter og personale og budgetmæssige behov.~~

☞ 1360/90

~~8. Bestyrelsen godkender i det omfang, det er nødvendigt, og i hvert enkelt tilfælde oprettelsen af
sektorbestemte ad hoc arbejdsgrupper med deltagelse af alle de lande eller organisationer, som bi-
drager til finansieringen af de forskellige berørte projekter, samt andre interesserede parter, herun-
der eventuelt repræsentanter for arbejdsmarkedets parter.~~

~~9. Senest den 15. juni vedtager bestyrelsen en årsberetning om instituttets virksomhed, der fremsendes til Europa Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Revisionsretten. Årsberetningen fremsendes ligeledes til medlemsstaterne og til de bistandsberettigede lande til orientering.~~

~~10. Instituttet forelægger hvert år budgetmyndigheden alle relevante oplysninger om resultaterne af evalueringsprocedurerne.~~

nyt

Artikel 9

Bestyrelsens beføjelser

Bestyrelsen har følgende opgaver og beføjelser:

- a) at udpege og i givet fald afsætte direktøren for instituttet, jf. bestemmelserne i artikel 10, stk. 5
- b) at udøve disciplinærmyndighed over direktøren

- c) at vedtage instituttets årlige arbejdsprogram på grundlag af et udkast, som er forelagt af instituttets direktør, efter at Kommissionen har afgivet udtalelse herom, jf. bestemmelserne i artikel 12
- d) at udarbejde et årligt overslag over instituttets udgifter og indtægter og sende det til Kommissionen
- e) at vedtage instituttets endelige budget og stillingsfortegnelse ved afslutningen af den årlige budgetprocedure, jf. bestemmelserne i artikel 16
- f) at vedtage instituttets årsberetning efter proceduren i artikel 13 og sende den til institutionerne og medlemsstaterne
- g) at vedtage instituttets forretningsorden på grundlag af et udkast, som er forelagt af direktøren, efter at Kommissionen har afgivet udtalelse herom
- h) at vedtage de finansielle bestemmelser for instituttet på grundlag af et udkast, som er forelagt af direktøren, efter at Kommissionen har afgivet udtalelse herom, jf. bestemmelserne i artikel 19
- i) at vedtage procedurer for anvendelse af forordning (EF) nr. 1049/2001, jf. bestemmelserne i artikel 4 i denne forordning.

Ⓔ 1360/90

~~Artikel 6~~

~~Gruppen af Rådgivere~~

~~1. Instituttet råder over en gruppe af rådgivere, som udnævnes af bestyrelsen.~~

Ⓔ 1572/98 artikel 1, stk. 10

~~Gruppens medlemmer udvælges blandt sagkyndige, der er beskæftiget på erhvervsuddannelsesområdet og andre områder, der er berørt af instituttets arbejde, idet der tages hensyn til behovet for at sikre tilstedeværelsen af repræsentanter for arbejdsmarkedets parter, for Kommissionen, for de internationale organisationer, der aktivt yder uddannelsesbistand, samt for de bistandsberettigede lande.~~

Ⓔ 1360/90

~~Der udnævnes to sagkyndige fra hver medlemsstat, fra hvert af de bistandsberettigede lande og fra arbejdsmarkedets partnere på europæisk plan.~~

~~2. Bestyrelsen søger indstillinger fra:~~

~~hver af medlemsstaterne~~

~~hvert af de bistandsberettigede lande~~

~~Kommissionen~~

~~– arbejdsmarkedets parter på europæisk plan, som allerede deltager aktivt i fællesskabsinstitutionernes arbejde, og~~

~~– relevante internationale organisationer.~~

~~3. Mandatet for medlemmerne af Gruppen af Rådgivere er normalt tre år, idet bestyrelsen med jævne mellemrum tager dette tidsrum op til overvejelse.~~

~~4. Gruppen af Rådgivere har til opgave enten på bestyrelsens anmodning eller på eget initiativ at afgive udtalelser om instituttets årlige arbejdsprogram, som omhandlet i artikel 5, stk. 7.~~

~~Alle udtalelser meddeles bestyrelsen.~~

~~5. Instituttets direktør er formand for Gruppen af Rådgivere.~~

~~Gruppen af Rådgivere udarbejder selv sin forretningsorden, som skal godkendes af bestyrelsen.~~

~~6. Gruppen af Rådgivere indkaldes af formanden en gang om året.~~

Artikel ~~7~~10

Direktøren

Ⓔ 1572/98 artikel 1, stk. 12

nyt

1. Instituttets direktør udnævnes af bestyrelsen på ~~forslag af Kommissionen for en periode af fem år, som kan forlænges en gang med højst fem år.~~ grundlag af en liste over kandidater, indstillet af Kommissionen for en periode på fem år. Den kandidat, bestyrelsen vælger, kan inden sin udnævnelse indkaldes i Europa-Parlamentets kompetente udvalg for at afgive en erklæring og besvare spørgsmål fra udvalgsmedlemmerne.

nyt

Rådet

Inden for de sidste 9 måneder af denne periode foretager Kommissionen **på grundlag af en forudgående evaluering foretaget af eksterne eksperter** en evaluering **, der navnlig indeholder en vurdering af: [...]**

- direktørens arbejdsindsats og

- instituttets opgaver og behov i de kommende år.

Bestyrelsen kan på forslag fra Kommissionen, under hensyntagen til evalueringsrapporten og kun i de tilfælde, hvor det kan begrundes i instituttets opgaver og behov, forlænge direktørens embedsperiode én gang med højst tre år.

Bestyrelsen underretter Europa-Parlamentet, hvis den har til hensigt at forlænge direktørens embedsperiode. Inden for en måned inden forlængelsen af embedsperioden kan direktøren opfordres til at afgive en erklæring over for Europa-Parlamentets kompetente udvalg og besvare spørgsmål fra udvalgsmedlemmerne.

Hvis embedsperioden ikke forlænges, forbliver direktøren i sit embede, indtil en efterfølger er udnævnt.

2. Direktøren udnævnes på grundlag af erfaring og kvalifikationer inden for administration og forvaltning samt ekspertise og erfaring inden for instituttets arbejdsområde.

3. Direktøren er instituttets retslige repræsentant.

4. Direktøren har ~~ansvaret for~~ følgende opgaver og beføjelser :

~~forberedelsen og tilrettelæggelsen af arbejdet i bestyrelsen og i de ad hoc arbejdsgrupper, som bestyrelsen nedsætter, og navnlig på grundlag af de generelle retningslinjer, der er opstillet på fællesskabsplan for udarbejdelsen af udkastet til instituttets årlige arbejdsprogram~~

~~instituttets daglige ledelse~~

~~udarbejdelse af oversigten over indtægter og udgifter og gennemførelse af instituttets budget~~

~~udarbejdelsen og offentliggørelsen af de i denne forordning foreskrevne beretninger~~

~~alle personaleanliggender~~

~~udførelsen af de opgaver, han er pålagt i henhold til artikel 3, samt dem, der er fastsat i det årlige arbejdsprogram, der er nævnt i artikel 5, stk. 7~~

~~implementeringen af bestyrelsens beslutninger og overholdelsen af de retningslinjer, der gælder for instituttets aktiviteter.~~

- a) ud fra Kommissionens generelle retningslinjer at udarbejde det årlige arbejdsprogram, udkastet til overslag over instituttets udgifter og indtægter, instituttets forretningsorden, bestyrelsens forretningsorden og instituttets finansielle bestemmelser samt tilrettelægge bestyrelsens arbejde og arbejdet i ad hoc-arbejdsgrupper, der indkaldes af bestyrelsen
- b) at deltage i bestyrelsens møder uden stemmeret
- c) at gennemføre bestyrelsens beslutninger
- d) at gennemføre instituttets årlige arbejdsprogram og efterkomme anmodninger om bistand fra Kommissionen
- e) at udøve funktionen som anvisningsberettiget, jf. artikel 33 til 42 i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002
- f) at gennemføre instituttets budget
- g) at indføre et effektivt overvågningssystem, der giver mulighed for at foretage regelmæssige evalueringer, jf. artikel 24, og på grundlag heraf at udarbejde et udkast til årsberetning om instituttets aktiviteter
- h) at forelægge Europa-Parlamentet beretningen
- i) at tage sig af alle personalespørgsmål og navnlig udøve de beføjelser, der er omhandlet i artikel 21
- j) at fastlægge instituttets organisationsstruktur og forelægge bestyrelsen denne til godkendelse
- k) at repræsentere instituttet over for Europa-Parlamentet og Rådet, jf. bestemmelserne i artikel 18.

Ⓔ 1360/90

nyt

2.5. Direktøren er ansvarlig for sine handlinger over for bestyrelsen ~~for sin forvaltning og skal overvære dennes møder~~, som på forslag fra Kommissionen kan afsætte direktøren inden udløbet af dennes mandatperiode.

~~3. Direktøren repræsenterer instituttet i retsforhold.~~

nyt

Rådet

Artikel 11

Almenhedens interesse og uafhængighed

Bestyrelsens medlemmer og direktøren handler i almenhedens interesse og uafhængigt af enhver påvirkning udefra. De afgiver i så henseende hvert år skriftligt en loyalitetserklæring og en interesseerklæring.

Artikel 12

Årligt arbejdsprogram

1. Det årlige arbejdsprogram skal være i overensstemmelse med genstanden og anvendelsesområdet samt instituttets opgaver, jf. denne forordnings artikel 1 og 2.
2. Der udarbejdes et udkast inden for rammerne af et [...] **flerårigt arbejdsprogram** i samarbejde med Kommissionens tjenestegrene og under hensyntagen til **såvel** prioriteterne for forbindelserne med tredjelande, for så vidt angår de berørte lande og regioner **, som Fællesskabets uddannelses- og erhvervsuddannelsespolitikker.**
3. I det årlige arbejdsprogram opføres de enkelte projekter og aktiviteter ledsaget af et overslag over de nødvendige udgifter og af personale- og budgetmæssige allokeringer.
4. Direktøren forelægger udkastet til arbejdsprogram for bestyrelsen, efter at Kommissionen har afgivet udtalelse herom.
5. Bestyrelsen vedtager udkastet til årligt arbejdsprogram for det kommende år senest den 30. november. Den endelige vedtagelse af arbejdsprogrammet finder sted ved hvert års begyndelse.
6. Programmet kan om nødvendigt tilpasses i løbet af året efter samme procedure for at sikre et højt effektivitetsniveau for Fællesskabets politikker.

Artikel 13

Årsberetning

1. Direktøren redegør over for bestyrelsen for sin virksomhed i en årsberetning.
2. Beretningen skal indeholde finansielle og administrative oplysninger og redegøre for resultaterne af **de gennemførte transaktioner i forhold til det flerårige arbejdsprogram og til [...] de opstillede målsætninger og for de dermed forbundne risici samt for, hvordan de disponible ressourcer er udnyttet, og hvorledes det interne kontrolsystem har fungeret.**
[...]
3. Bestyrelsen udarbejder en analyse og en vurdering af årsberetningen om det foregående finansår.
4. Bestyrelsen vedtager direktørens årsberetning og sender den **sammen med sin analyse og sin vurdering til de kompetente organer i** Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Revisionsretten senest den 15. juni. Årsberetningen sendes ligeledes til medlemsstaterne til orientering og til partnerlandene.

Artikel ~~8~~14

Forbindelser til andre fællesskabsforanstaltninger

Kommissionen sikrer i samarbejde med bestyrelsen ~~og, om fornødent, i overensstemmelse med pro-~~
~~cedurerne i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3906/89, artikel 8 i forordning (Suratom, EF) nr.~~
~~1279/96 og artikel 11 i forordning (EF) nr. 1488/96 eller senere relevante retsakter,~~ at instituttets
 arbejde er i overensstemmelse med og ~~om nødvendigt~~ supplerer andre foranstaltninger på fælles-
 skabsplan, både inden for Fællesskabet og i forbindelse med bistanden til ~~de bistandsberettigede~~
 partner landene, ~~herunder navnlig foranstaltningerne, under Tempus-programmet samt andre~~
~~erhvervsuddannelsesprogrammer og -foranstaltninger, der iværksættes på fællesskabsplan, herunder~~
~~Med-Campus.~~

Artikel ~~9~~15

Budgetindhold

1. Alle instituttets indtægter og udgifter skal anslås for hvert regnskabsår og opføres på instituttets budget, som skal indeholde en stillingsfortegnelse; regnskabsåret følger kalenderåret.
2. Indtægter og udgifter på instituttets budget skal balancere.
3. Instituttets indtægter består, foruden af eventuelle andre indtægter, af et tilskud fra De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, betalinger for udførte tjenester og midler fra andre kilder.
4. Budgettet skal også indeholde oplysninger om midler, som ~~de bistandsberettigede~~ partner landene selv har stillet til rådighed for projekter, hvortil instituttet yder finansiell bistand.

Artikel ~~40~~16

Budgetprocedure

1. Bestyrelsen udarbejder hvert år på grundlag af et udkast fra direktøren et overslag over instituttets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår. Bestyrelsen sender dette overslag, der indeholder et udkast til en stillingsfortegnelse, til Kommissionen senest den 31. marts.

nyt

2. Kommissionen gennemgår overslaget under hensyntagen til de foreslåede grænser for det samlede beløb, der er til rådighed til foranstaltninger i forhold til tredjelande, og anfører i det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget de beløb, som den finder påkrævet i forbindelse med stillingsfortegnelsen, og de tilskud, der skal ydes over Den Europæiske Unions almindelige budget (i det følgende benævnt "det almindelige budget").

2.3. Kommissionen fremsender overslaget til Europa-Parlamentet og Rådet (i det følgende benævnt «budgetmyndigheden») sammen med det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget.

~~3. 3. Kommissionen gennemgår overslaget under hensyntagen til de fastsatte prioriteter for erhvervsuddannelse i de bistandsberettigede lande og de generelle finansielle retningslinjer for økonomisk bistand til disse lande. På grundlag af overslaget anfører Kommissionen i det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget de beløb, som den finder påkrævet i forbindelse med stillingsfortegnelsen, og de tilskud, der ydes over det almindelige budget, og den forelægger dem for budgetmyndigheden i overensstemmelse med traktatens artikel 272.~~

~~Den fastsætter på dette grundlag og inden for rammerne af det samlede beløb, der er nødvendigt til den økonomiske støtte til de bistandsberettigede lande, det årlige bidrag til instituttets budget, som skal opføres i det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget.~~

4. Budgetmyndigheden godkender bevillingerne til tilskuddet til instituttet.

Budgetmyndigheden vedtager instituttets stillingsfortegnelse.

5. ~~Instituttets~~ Budgettet og stillingsfortegnelsen vedtages af bestyrelsen. De bliver ~~final following~~ endelige, når det almindelige budget er endeligt vedtaget. Om nødvendigt tilpasses budgettet og stillingsfortegnelsen i overensstemmelse hermed.

6. Bestyrelsen underretter hurtigst muligt budgetmyndigheden om alle projekter, som den agter at gennemføre, og som kan få betydelige finansielle følgevirkninger for finansieringen af dens budget, navnlig projekter vedrørende fast ejendom, såsom leje eller erhvervelse af ejendomme. Den underretter Kommissionen herom.

Når en af budgetmyndighedens parter har meddelt, at den agter at fremsætte en udtalelse, sender den bestyrelsen denne inden for en frist på seks uger regnet fra underretningen om projektet.

Ⓔ 1360/90

Artikel ~~11~~17

Budgettets gennemførelse og budgetkontrol

~~1. 1. Direktøren gennemfører instituttets budget.~~

Ⓔ 1648/2003 artikel 1, stk. 5

2.1. Instituttets regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det afsluttede regnskabsår det foreløbige årsregnskab ledsaget af en beretning om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i den almindelige finansforordningen.

3.2. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører instituttets foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Revisionsretten. Beretningen om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret sendes tillige til Europa-Parlamentet og Rådet.

nyt

3. Direktøren gennemfører instituttets budget.

Ⓔ 1648/2003 artikel 1, stk. 5 (tilpasset)

4. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger om instituttets foreløbige årsregnskab opstiller direktøren, i medfør af bestemmelserne i artikel 129 i ~~den almindelige~~ finansforordningen, på eget ansvar instituttets endelige årsregnskab og sender det til bestyrelsen med henblik på udtalelse.

5. Bestyrelsen afgiver udtalelse om instituttets endelige årsregnskab.

6. Direktøren sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af bestyrelsens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

7. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

8. Direktøren sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til bestyrelsen.

9. Hvis Europa-Parlamentet anmoder om det, forelægger direktøren det alle de oplysninger, der er nødvendige for, at dechargeproceduren vedrørende det pågældende regnskabsår kan forløbe tilfredsstillende, jf. artikel 146, stk. 3, i ~~den almindelige~~ finansforordningen.

10. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet senest den 30. april i år N + 2 direktøren decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret N.

nyt

Rådet

11. Direktøren træffer alle nødvendige foranstaltninger for i givet fald at efterkomme bemærkningerne i afgørelsen om decharge.

Artikel 18

Europa-Parlamentet og Rådet

Uden at dette berører ovennævnte kontrolforanstaltninger, herunder navnlig budget- og dechargeproceduren, kan Europa-Parlamentet eller Rådet når som helst **og mindst en gang om året - navnlig** i forbindelse med offentliggørelsen af instituttets årsberetning - anmode om at høre direktøren om ethvert spørgsmål, der har tilknytning til instituttets aktiviteter. [...]]

Artikel ~~12~~19

Finansielle bestemmelser

1. Instituttets finansielle bestemmelser vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. De må kun afvige fra Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers årlige budget²², såfremt dette er nødvendigt som følge af instituttets særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke.

nyt

Rådet

2. I medfør af artikel 133, stk. 1, i finansforordningen anvender instituttet de regnskabsregler, der fastsættes af Kommissionens regnskabsfører, så dets regnskab kan konsolideres med Kommissionens regnskab.

3. Forordning (EF) nr. 1073/1999 finder anvendelse på instituttet som helhed.

4. Instituttet [...] **overholder** den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 **om de interne undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)**²³. Bestyrelsen [...] vedtager de bestemmelser, der er nødvendige for at lette OLAF's gennemførelse af sådanne interne undersøgelser.

²² ~~EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72, med berigtigelse i EFT L 2 af 7.1.2003, s. 39.~~

²³ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.

Artikel ~~13~~20

Privilegier og immuniteter

Protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter gælder for instituttet.

Ⓔ 2063/94 artikel 1, stk. 8 (tilpasset)

nyt

Artikel ~~14~~21

Vedtægt for personalet

Regler og vilkår gældende for tjenestemænd og de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber gælder for instituttets personale.

I forhold til sit eget personale udøver instituttet de beføjelser, der tilkommer ansættelsesmyndigheden.

Bestyrelsen vedtager efter aftale med Kommissionen passende gennemførelsesbestemmelser , jf. artikel 110 i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og artikel 127 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne.

nyt

Bestyrelsen kan vedtage bestemmelser, der gør det muligt at ansætte nationale eksperter, som medlemsstaterne eller partnerlandene udsender til instituttet.

Ⓔ 1360/90 (tilpasset)

Artikel ~~45~~22

~~Retligt~~ Ansvar

1. Instituttets ansvar i kontraktforhold bestemmes efter den lovgivning, der finder anvendelse på den pågældende kontrakt.
2. For så vidt angår ansvar uden for kontraktforhold skal instituttet i overensstemmelse med de almindelige retsgrundsætninger, der er fælles for medlemsstaternes retssystemer, erstatte skader forvoldt af instituttet eller af dets ansatte under udøvelsen af deres hverv.

Domstolen har kompetence til at afgøre tvister vedrørende sådanne skadeserstatninger.
3. De ansattes personlige ansvar over for instituttet fastsættes i de relevante bestemmelser vedrørende instituttets personale.

Tredjelandes deltagelse

Ⓔ 1572/98 artikel 1, stk. 15 (tilpasset)

nyt

Rådet

1. Instituttet er åbent for deltagelse af lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, og som deler Fællesskabets og dets medlemsstaters ønske om at yde bistand ~~på erhvervsuddannelsesområdet~~ inden for udvikling af menneskelig kapital [...] til ~~de bistandsberettigede~~ partner landene i henhold til artikel 1, idet ordningerne for denne deltagelse fastlægges i aftaler indgået mellem Fællesskabet og de pågældende lande efter proceduren i traktatens artikel ~~228~~ 300 .

Ⓔ 1360/90

nyt

Aftalerne skal bl.a. indeholde oplysninger om arten og omfanget af samt de nærmere regler for disse landes deltagelse i instituttets virksomhed, herunder bestemmelser vedrørende finansielle bidrag og personale. Sådanne aftaler kan ikke give tredjelande mulighed for at være repræsenteret i bestyrelsen med stemmeret eller indeholde bestemmelser, der ikke er i overensstemmelse med personalevedtægten, jf. artikel 21 ovenfor.

2. Bestyrelsen kan uden indgåelse af en aftale og i det omfang, det er nødvendigt, beslutte, at sådanne lande deltager i ~~de i artikel 5, stk. 8, nævnte~~ ad hoc-arbejdsgrupper.

☒ 1572/98 artikel 1, stk.16 (tilpasset)

nyt

Artikel ~~17~~24

~~Tilsyns- og e~~Valueringsprocedure

nyt

1. Instituttet foretager regelmæssigt forudgående og efterfølgende evalueringer af sine aktiviteter, når de medfører betydelige udgifter, jf. artikel 25, stk. 4, i rammefinansforordningen. Resultaterne af evalueringerne meddeles bestyrelsen.

Ⓔ 1572/98 artikel 1, stk.16 (tilpasset)

nyt

Rådet

2. Kommissionen ~~fastlægger~~ foretager i samråd med bestyrelsen ~~en procedure for tilsyn med og evaluering af de i forbindelse med instituttets virksomhed indhøstede erfaringer~~ hvert fjerde år en evaluering af gennemførelsen af denne forordning, instituttets resultater og dets arbejdsmetoder i overensstemmelse med dets målsætninger, mandat og opgaver . ~~Proceduren skal~~

Evalueringen gennemføres [...] af eksterne sagkyndige. Kommissionen forelægger ~~de første~~ resultater ne af evalueringen for af denne procedure i en rapport, der skal forelægges Europa-Parlamentet, Rådet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg inden den 31. december 2000 og derefter hvert tredje år .

nyt

3. Instituttet træffer alle nødvendige foranstaltninger for at løse de problemer, som måtte komme frem under evalueringsprocessen.

Artikel ~~48~~25

Revision

~~Rådet tager på forslag fra Kommissionen denne forordning op til fornyet gennemgang inden fem år efter dens ikrafttræden.~~

nyt

Efter evalueringen forelægger Kommissionen om nødvendigt et forslag til revision af bestemmelserne i denne forordning. Hvis Kommissionen finder, at instituttets eksistens ikke længere er berettiget, jf. de fastlagte målsætninger, kan den foreslå, at denne forordning ophæves.

nyt

Artikel 26

Ophævelse

Rådets forordning (EØF) nr. 1360/90, (EF) nr. 2063/94, (EF) nr. 1572/98, (EF) nr. 1648/2003 og artikel 16 i Rådets forordning (EF) nr. 2666/2000, jf. bilag I, ophæves.

Henvisninger til de ophævede forordninger gælder som henvisninger til denne forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

Ⓔ 1360/90 (tilpasset)

nyt

Artikel ~~19~~27

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvende dagen efter ~~at de kompetente myndigheder har truffet afgørelse om instituttets hjemsted~~²⁴ offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

²⁴ ~~Datoen for forordningens ikrafttræden offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende.~~

BILAG I

Den ophævede forordning og senere ændringer heraf

Rådets forordning (EØF) nr. 1360/90 af 7. maj 1990

(EFT L 131 af 23.5.1990, s. 1)

Rådets forordning (EF) nr. 2063/94 af 27. juli 1994

(EFT L 216 af 20.8.1994, s. 9)

Rådets forordning (EF) nr. 1572/98 af 17. juli 1998

(EFT L 206 af 23.7.1998, s. 1)

Artikel 16 i Rådets forordning (EF) nr. 2666/2000 af 5. december 2000

(EFT L 306 af 7.12.2000, s. 1)

Rådets forordning (EF) nr. 1648/2003 af 18. juni 2003

(EFT L 245 af 29.9.2003, s. 22)

BILAG II**Sammenligningstabel**

Forordning (EØF) nr. 1360/90	Denne forordning
Artikel 1, indledningen	Artikel 1, indledningen
Artikel 1, slutningen af indledningen	—
Artikel 1, led et til fire	—
Artikel 1, andet punktum	—
—	Artikel 1, slutningen af indledningen
—	Artikel 1, litra a) til c)
—	Artikel 1, andet punktum
Artikel 2	—
Artikel 3, indledningen	Artikel 2, indledningen
Artikel 3, litra a) til g)	—
—	Artikel 2, litra a) til f)
Artikel 3, litra h)	Artikel 2, litra g)
Artikel 4, stk. 1	Artikel 3, stk. 1
—	Artikel 3, stk. 2
Artikel 4, stk. 3, første punktum	Artikel 3, stk. 3, første punktum
—	Artikel 3, stk. 3, andet punktum
Artikel 4, stk. 2	—
—	Artikel 3, stk. 4 og 5
—	Artikel 4, stk. 1 til 3
Artikel 4a, stk. 1	Artikel 4, stk. 4, første afsnit
Artikel 4a, stk. 2	Artikel 4, stk. 4, andet afsnit
—	Artikel 5
Artikel 4a, stk. 3	Artikel 6
Artikel 5, stk. 1	Artikel 7, stk. 1
Artikel 5, stk. 2	Artikel 7, stk. 2, første og andet afsnit
—	Artikel 7, stk. 2, tredje og fjerde afsnit
Artikel 5, stk. 3	Artikel 7, stk. 3
Artikel 5, stk. 4, første afsnit	Artikel 7, stk. 4, første punktum
—	Artikel 7, stk. 4, andet punktum
Artikel 5, stk. 4, andet afsnit	Artikel 7, stk. 5
Artikel 5, stk. 4, tredje og fjerde afsnit	Artikel 8, stk. 1, første afsnit
—	Artikel 8, stk. 1, andet afsnit
Artikel 5, stk. 4, sidste afsnit	Artikel 8, stk. 1, sidste afsnit
Artikel 5, stk. 5 og 6	Artikel 8, stk. 2 og 3
Artikel 5, stk. 7 til 10	—
—	Artikel 9
Artikel 6	—
Artikel 7, stk. 1, indledningen	Artikel 10, stk. 1, indledningen
Artikel 7, stk. 1, slutningen af første punktum og andet punktum	—

–	Artikel 10, stk. 1, slutningen af første punktum, andet punktum og andet til fjerde afsnit
–	Artikel 10, stk. 2
Artikel 7, stk. 2	Artikel 10, stk. 5, første punktum
Artikel 7, stk. 3	Artikel 10, stk. 3
–	Artikel 10, stk. 4, litra a) til k)
–	Artikel 11
–	Artikel 12
–	Artikel 13
Artikel 8 (delvis)	Artikel 14
Artikel 9	Artikel 15
Artikel 10, stk. 1	Artikel 16, stk. 1
–	Artikel 16, stk. 2
Artikel 10, stk. 2	Artikel 16, stk. 3
Artikel 10, stk. 3	–
Artikel 10, stk. 4 til 6	Artikel 16, stk. 4 til 6
Artikel 11, stk. 1	Artikel 17, stk. 3
Artikel 11, stk. 2 og 3	Artikel 17, stk. 1 og 2
Artikel 11, stk. 4 til 10	Artikel 17, stk. 4 til 10
–	Artikel 17, stk. 11
–	Artikel 18
Artikel 12	Artikel 19, stk. 1
–	Artikel 19, stk. 2 til 4
Artikel 13	Artikel 20
Artikel 14	Artikel 21, stk. 1 og 2 og indledningen i stk. 3
–	Artikel 21, slutningen af stk. 3 og sidste stykke
–	Artikel 22
Artikel 15	Artikel 23, stk. 1, første afsnit og første punktum af andet afsnit
Artikel 16, stk. 1	Artikel 23, stk. 1, sidste punktum af andet afsnit
–	Artikel 23, stk. 2
–	Artikel 24, stk. 1
Artikel 16, stk. 2	Artikel 24, stk. 2
–	Artikel 24, stk. 3
Artikel 17 (delvis)	–
–	Artikel 25
Artikel 18	Artikel 26
–	Artikel 27
–	Bilag
Artikel 19	
–	